

SLUTAKT

De befuldmægtigede for

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt "Fællesskabet",

og for:

KONGERIGET BELGIEN,

DEN TJEKKISKE REPUBLIK,

KONGERIGET DANMARK,

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,

REPUBLIKKEN ESTLAND,

IRLAND,

DEN HELLENSKE REPUBLIK,

KONGERIGET SPANIEN,

DEN FRANSKE REPUBLIK,

DEN ITALIENSKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN CYPERN,

REPUBLIKKEN LETLAND,

REPUBLIKKEN LITAUEN,

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,

REPUBLIKKEN UNGARN,

MALTA,

KONGERIGET NEDERLANDENE,

REPUBLIKKEN ØSTRIG,

REPUBLIKKEN POLEN,

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN SLOVENIEN,

DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,

REPUBLIKKEN FINLAND,

KONGERIGET SVERIGE,

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om oprettelse af DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt, "EF-medlemsstaterne",

de befuldmægtigede for

ISLAND,

FYRSTENDØMMET LIECHTENSTEIN,

KONGERIGET NORGE,

i det følgende benævnt, "EFTA-staterne",

som alle er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, som blev indgået i Porto den 2. maj 1992, i det følgende benævnt "EØS-aftalen", i det følgende tilsammen benævnt "de nuværende kontraherende parter", og

de befuldmægtigede for

REPUBLIKKEN BULGARIEN,

RUMÆNIEN,

i det følgende benævnt "de nye kontraherende parter",

forsamlet i Bruxelles, den femogtyvende juli to tusind og syv med henblik på undertegnelsen af aftalen om Republikken Bulgariens og Rumæniens deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, har vedtaget følgende tekster:

I. aftale om Republikken Bulgariens og Rumæniens deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt "aftalen"

II. Nedenfor nævnte tekster, som er tilføjet som bilag til aftalen:

Bilag A: den liste, der er omhandlet i aftalens artikel 3

Bilag B: den liste, der er omhandlet i aftalens artikel 4

De befuldmægtigede for de nuværende kontraherende parter og de befuldmægtigede for de nye kontraherende parter har vedtaget de fælles erklæringer, der er opført nedenfor og knyttet til denne slutakt:

1. Fælles erklæring om den snarlige ratificering af aftalen om Republikken Bulgariens og Rumæniens deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
2. Fælles erklæring om udløbsdatoen for overgangsordningerne.
3. Fælles erklæring om anvendelse af oprindelsesreglerne efter ikrafttrædelsen af aftalen om Republikken Bulgariens og Rumæniens deltagelse i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.
4. Fælles erklæring om handel med landbrugsprodukter og forarbejdede landbrugsprodukter.
5. Fælles erklæring om Liechtensteins sektortilpasning på området fri bevægelighed for personer.
6. Fælles erklæring om de prioriterede sektorer, der er nævnt i protokol 38a.
7. Fælles erklæring om finansielle bidrag.

De befuldmægtigede for de nuværende kontraherende parter og de befuldmægtigede for de nye kontraherende parter har taget de fælles erklæringer, der er opført nedenfor og knyttet til denne slutakt, til efterretning:

1. EFTA-staternes almindelige fælles erklæring.
2. Fælles erklæring fra EFTA-staterne om arbejdstagernes frie bevægelighed.
3. Fyrstendømmet Liechtensteins unilaterale erklæring om addendummet til protokol 38a.

De har desuden opnået enighed om, at EØS-aftalen, som ændret ved protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og den fulde tekst til hver af de af Det Blandede EØS-udvalg truffne afgørelser skal udarbejdes på bulgarsk og rumænsk og bekræftes af repræsentanterne for de nuværende kontraherende parter og de nye kontraherende parter senest ved aftalens ikrafttræden.

De tager desuden aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om et samarbejdsprogram for økonomisk vækst og bæredygtig udvikling i Bulgarien, som også er knyttet til denne slutakt, til efterretning.

De tager desuden aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Norge om et samarbejdsprogram for økonomisk vækst og bæredygtig udvikling i Rumænien, som også er knyttet til denne slutakt, til efterretning.

De tager derpå tillægsprotokollen til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Island som følge af Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, som er knyttet til denne slutakt, til efterretning.

De tager desuden tillægsprotokollen til overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Kongeriget Norge som følge af Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union, som også er knyttet til denne slutakt, til efterretning.

De understreger, at der er opnået enighed om ovennævnte aftaler og protokoller, under den forudsætning at deltagelsen i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde forbliver uændret.